

# SILVERCREST®



[www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)

## UPRIGHT SHIRT STEAMER SBP 1960 A1

RO

### MANECHIN PENTRU CĂLCAT

Instrucțiuni de utilizare

DE AT CH

### BÜGELPUPPE

Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise

BG

### МАНЕКЕН ЗА ГЛАДЕНЕ И СУШЕНЕ

Ръководство за експлоатация

IAN 305777

BG RO



RO

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

---

BG

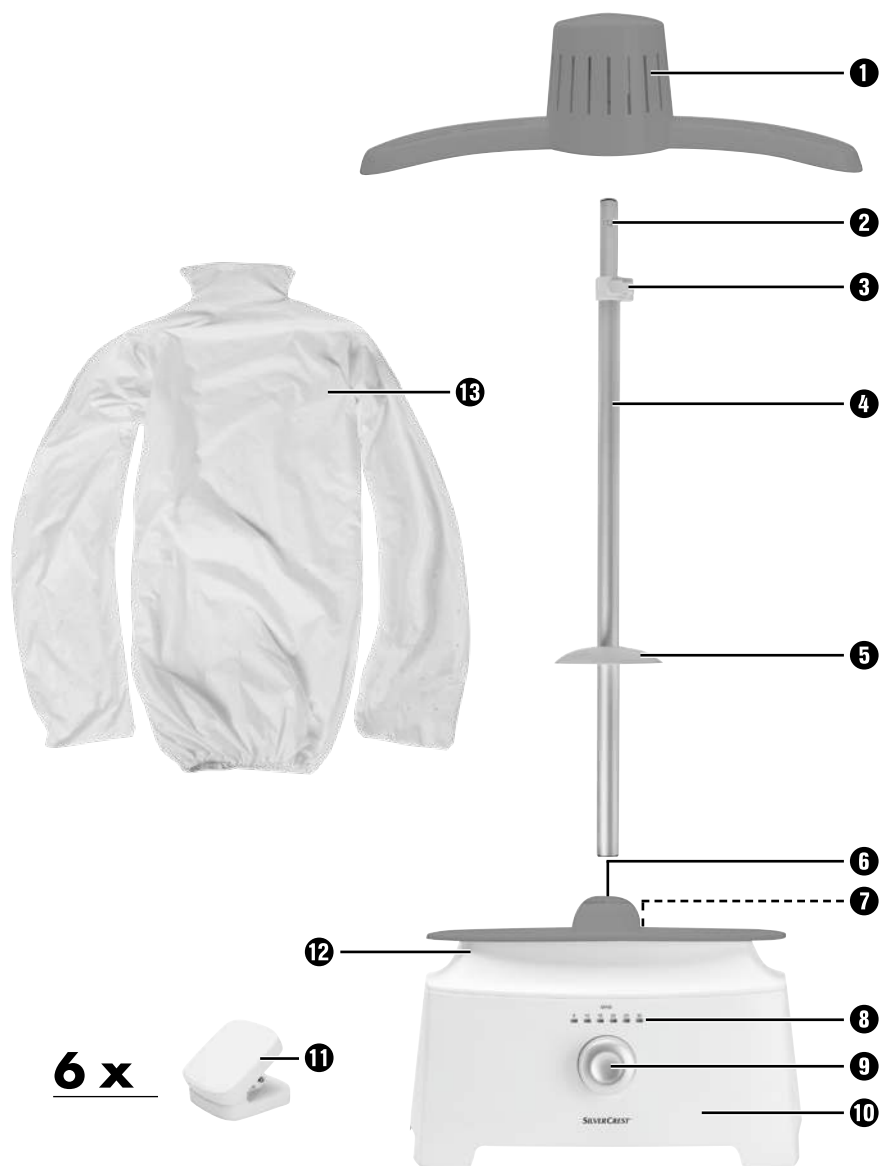
Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.

---

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

|          |                             |          |    |
|----------|-----------------------------|----------|----|
| RO       | Instrucțiuni de utilizare   | Pagina   | 1  |
| BG       | Ръководство за експлоатация | Страница | 17 |
| DE/AT/CH | Bedienungsanleitung         | Seite    | 35 |



# Cuprins

|                                          |           |
|------------------------------------------|-----------|
| <b>Introducere</b>                       | <b>2</b>  |
| Utilizarea conform destinației           | 2         |
| Avertizări                               | 3         |
| <b>Indicații de siguranță</b>            | <b>4</b>  |
| <b>Verificarea furniturii</b>            | <b>7</b>  |
| <b>Descrierea aparatului</b>             | <b>8</b>  |
| <b>Punerea în funcțiune a aparatului</b> | <b>8</b>  |
| <b>Sfaturi pentru utilizare</b>          | <b>9</b>  |
| <b>Operarea</b>                          | <b>10</b> |
| <b>Curățarea</b>                         | <b>11</b> |
| <b>Depozitarea</b>                       | <b>12</b> |
| <b>Eliminarea</b>                        | <b>12</b> |
| Eliminarea ambalajelor                   | 12        |
| Eliminarea aparatului                    | 12        |
| <b>Remediarea defecțiunilor</b>          | <b>13</b> |
| <b>Anexă</b>                             | <b>14</b> |
| Date tehnice                             | 14        |
| Garanția Kompernass Handels GmbH         | 14        |
| Service-ul                               | 16        |
| Importator                               | 16        |

## Introducere

Felicitări pentru cumpărarea noului dvs. aparat.

Ați decis să alegeți un produs de calitate superioară. Instrucțiunile de utilizare fac parte integrantă din acest produs. Acestea cuprind informații importante privind siguranța, utilizarea și eliminarea. Înainte de utilizarea produsului, familiarizați-vă cu toate indicațiile privind utilizarea și siguranța. Utilizați produsul numai în modul descris și numai în domeniile de utilizare menționate. În cazul transmiterii produsului unei alte persoane, predați-i toate documentele aferente acestuia.

## Utilizarea conform destinației

Aparatul este destinat uscării și călcării îmbrăcăminte exterioare în spații interioare uscate din gospodării private.

Aparatul nu este prevăzut pentru utilizarea în scopuri comerciale sau industriale.

Sunt excluse pretențiile de orice natură pentru pagubele rezultate în urma utilizării neconforme, a reparațiilor necorespunzătoare, a modificărilor nepermise sau a utilizării de piese de schimb neautorizate. Riscul este suportat în exclusivitate de către utilizator.

### **AVERTIZARE**

#### **Pericol cauzat de utilizarea neconformă!**

Aparatul poate genera pericole în cazul în care nu este utilizat conform destinației și/sau dacă este utilizat în alt mod decât cel descris.

- ▶ Utilizați aparatul numai în conformitate cu destinația acestuia.
- ▶ Respectați procedeele descrise în aceste instrucțiuni de utilizare.

## Avertizări

În cadrul acestor instrucțiuni de utilizare sunt folosite următoarele avertizări:

### **PERICOL**

**O avertizare pentru acest grad de pericol marchează o situație periculoasă iminentă.**

Dacă nu se va evita situația periculoasă, aceasta poate provoca moartea sau rănirea gravă.

- Respectați instrucțiunile prezentate în această avertizare pentru a evita pericolul de moarte sau rănire gravă a persoanelor.

### **AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!**

**O avertizare pentru acest grad de pericol marchează o situație potențial periculoasă.**

Dacă situația periculoasă nu este evitată, aceasta poate provoca răniri.

- Respectați indicațiile din această avertizare pentru a evita rănirea persoanelor.

### **ATENȚIE! PAGUBE MATERIALE!**

**O avertizare pentru acest grad de pericol marchează posibile pagube materiale.**

În cazul în care situația respectivă nu este evitată, aceasta poate provoca pagube materiale.

- Respectați instrucțiunile prezentate în această avertizare pentru a evita pagubele materiale.

### **INDICAȚIE**

- O indicație marchează informații suplimentare care facilitează manipularea aparatului.

## Indicații de siguranță

În acest capitol sunt cuprinse indicații importante privind siguranța în manipularea aparatului. Acest aparat corespunde dispozițiilor obligatorii cu privire la siguranță. Utilizarea necorespunzătoare a aparatului poate provoca rănirea persoanelor și pagube materiale.

- Înainte de punerea în funcțiune a aparatului verificați dacă tensiunea rețelei corespunde cu tensiunea rețelei indicată pe plăcuța de fabricație/plăcuța de putere.
- Nu mai utilizați aparatul dacă a căzut pe jos sau dacă este deteriorat. Solicitați verificarea și, dacă este necesar, repararea aparatului de către un specialist calificat sau de către serviciul clienți.
- Pentru a evita pericolele, solicitați imediat înlocuirea de către personalul de specialitate calificat sau de către serviciul clienți a ștecărelor sau a cablurilor de alimentare deteriorate.
- Trageți întotdeauna de ștecăr, nu de cablul de alimentare, pentru a decupla aparatul de la alimentarea cu curent.
- Nu îndoiți și nici nu striviți cablul de alimentare și poziționați-l astfel încât să nu intre în contact cu suprafețe fierbinți și nimeni să nu calce pe el sau să se împiedice de acesta.
- Ghidați cablul de alimentare astfel încât să nu fie strivit sau deteriorat în alt mod.
-  Nu introduceți niciodată baza aparatului, cablul de alimentare sau ștecărul în apă sau în alte lichide! În caz contrar, există pericol de moarte prin electrocutare!
- Asigurați-vă că în timpul funcționării cablul de conexiune nu se udă și nu se umezește. Nu puneți niciodată mâna udă pe cablul de alimentare sau pe ștecăr.

- Nu expuneți baza aparatului mediilor umede și nu îl utilizați în aer liber. Dacă, din întâmplare, în carcasa aparatului se infiltrează lichide, scoateți imediat ștecărul din priză și predați aparatul unui specialist în vederea reparării.
- Nu deschideți niciodată carcasa aparatului. În acest caz nu mai este asigurată siguranța, iar garanția se anulează.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii începând cu vârsta de 8 ani, cât și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și fără cunoștințe necesare, dacă sunt supravegheați sau dacă au fost instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a acestui aparat și au înțeles pericolele cu privire la acesta.
- Curățarea și acțiunile de întreținere destinate utilizatorului nu se vor efectua de către copii fără supraveghere.
- Copiilor le este interzis să se joace cu aparatul.
- În timpul funcționării nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat.
- **AVERTIZARE:** Acest aparat este destinat numai uscării materialelor textile care au fost spălate în apă.
- Aparatul trebuie să fie întotdeauna oprit și deconectat de la sursa de alimentare cu energie electrică atunci când nu este utilizat, înainte de asamblare, dezasamblare și înainte de mutarea sau curățarea acestuia.
- Așezați aparatul numai pe o suprafață plană, uscată și termo-rezistentă. Aparatul trebuie să fie așezat într-o poziție stabilă.
- Nu utilizați aparatul în apropierea suprafețelor fierbinți sau a materialelor inflamabile.

-  **Precauție! Suprafețe fierbinți!**  
Componentele aparatului se încălzesc în timpul funcționării. Pericol de arsuri!
- Lăsați aparatul să se răcească înainte de a-l curăța sau depozita.
- Nu utilizați temporizatoare externe sau sisteme separate de comandă de la distanță pentru a opera aparatul.
- Nu introduceți nimic în fantele de aerisire din carcasa bazei aparatului și nu le acoperiți.
- Așezați întotdeauna aparatul cu un spațiu liber pe toate laturile.
- Nu utilizați decât accesoriile recomandate de producător.
- Nu permiteți pătrunderea lichidelor în fantele de aerisire din carcasa bazei aparatului.
- Nu utilizați aparatul în alte scopuri decât cele descrise în prezentele instrucțiuni. Pericol de rănire în cazul folosirii inadecvate a aparatului.

## Verificarea furniturii

În mod standard, aparatul este livrat cu următoarele componente:

- Baza aparatului
- Tijă telescopică
- Umeraș pentru haine
- 6 cleme de fixare
- Balon din nailon
- Instrucțiuni de utilizare

### **PERICOL**

- Materialele de ambalare nu trebuie utilizate de copii ca jucării.  
**Pericol de asfixiere.**

- ◆ Scoateți din ambalaj toate componentele aparatului și instrucțiunile de utilizare.
- ◆ Îndepărtați toate materialele de ambalare de pe aparat.

### **INDICAȚIE**

- Verificați dacă furnitura este completă și dacă prezintă deteriorări vizibile.
- În cazul în care furnitura este incompletă sau componentele sunt deteriorate din cauza ambalajului precar sau a transportului, apălați linia telefonică directă de service (a se vedea capitolul **Service**).

## Descrierea aparatului

(a se vedea imaginile de pe pagina pliată)

- ❶ Umeraș pentru haine
- ❷ Dispozitiv de blocare pentru umeraș
- ❸ Clips de blocare a tijei telescopice
- ❹ Tijă telescopică
- ❺ Protecție împotriva picurării
- ❻ Fante de aerisire
- ❼ Tastă de deblocare 
- ❽ Afișaj cu LED
- ❾ Comutator rotativ
- ❿ Baza aparatului
- ⓫ Cleme de fixare a îmbrăcămintei
- ⓬ Suport înfășurare cablu
- ⓭ Balon din nailon pentru așezarea îmbrăcămintei

## Punerea în funcțiune a aparatului

### ATENȚIE! PAGUBE MATERIALE!

- Așezați întotdeauna aparatul cu un spațiu liber pe toate laturile.

Asamblați aparatul înainte de utilizare. Pentru ajutor suplimentar utilizați imaginile de pe pagina pliată.

- ◆ Împingeți tija telescopică ❹ în orificiul prevăzut în acest sens în partea de sus a bazei aparatului ❿, până când se blochează. Protecția împotriva picurării ❺ trebuie să se afle deasupra fantelor de aerisire ❻. Asigurați-vă că aceasta este montată la cel puțin 10 cm deasupra fantelor de aerisire ❻.

### INDICAȚIE

- Pentru a îndepărta din nou tija telescopică ❹ la nevoie, apăsați tasta de deblocare  ❼ și scoateți tija telescopică ❹.
- ◆ Reglați înălțimea tijei telescopice ❹. Deschideți în acest scop clipsul de blocare ❸, scoateți tija telescopică ❹ până la înălțimea dorită și fixați la loc clipsul de blocare ❸. Trageți tija telescopică ❹ cel puțin atât de mult încât umerașul pentru haine ❶ să poată fi așezat.

- ◆ Așezați umerașul pentru haine ❶ pe tija telescopică ❷ astfel încât brațele curbate să fie orientate spre partea frontală a aparatului. Apăsați dispozitivul de blocare ❸ spre interior și împingeți umerașul pentru haine ❶ peste acesta până când se blochează dispozitivul de blocare ❸ (fig. 1).

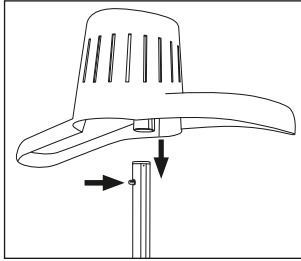


Fig. 1: Fixarea umerașului pentru haine ❶

#### INDICAȚIE

- Pentru a îndepărta din nou umerașul pentru haine ❶ la nevoie, apăsați dispozitivul de blocare ❸ spre interior și scoateți umerașul pentru haine ❶ în sus.
- ◆ Trageți acum balonul din nailon ❹ peste umerașul pentru haine ❶. Trageți elasticul de la capătul inferior al balonului din nailon ❹ peste muchia superioară a suportului de înfășurare a cablului ❺.
- ◆ Introduceți ștecărul într-o priză adecvată.

Acum aparatul este pregătit pentru funcționare.

## Sfaturi pentru utilizare

- Materialele adecvate sunt bumbacul, inul, mătasea și flanela.
- Nu sunt adecvate toate articolele de îmbrăcăminte elastice, tricotate și croșetate, precum și îmbrăcăminte din lână de oaie. Articolele de îmbrăcăminte elastice s-ar putea deteriora.
- Îmbrăcăminte care trebuie uscată ar trebui mai întâi centrifugată în mașina de spălat cu cel puțin 400 de rotații pe minut. Mai întâi lăsați hainele necentrifugate în mașină să se usuce. Materialele textile trebuie să fie doar umede, nu ude!
- Procesul de uscare durează cca 10 minute în cazul unei cămăși centrifugate în mașină. Cu toate acestea, durata poate varia în funcție de material și de nivelul de umiditate. În special în cazul țesăturilor mai grele este posibil să fie necesară uscare pentru o perioadă mai lungă de timp.
- Pentru a vă proteja îmbrăcăminte, începeți întotdeauna cu un timp de uscare mai scurt și măriți-l la nevoie.

## Operarea

### **AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!**

- Componentele aparatului se încălzesc în timpul funcționării. Pericol de arsuri!

### **ATENȚIE! PAGUBE MATERIALE!**

- Nu introduceți nimic în fantele de aerisire **6** din carcasa bazei aparatului **10** și nu le acoperiți.

### **INDICAȚIE**

- În timpul primelor utilizări aparatul poate emana un ușor miros. Acest lucru nu prezintă niciun risc din punct de vedere al sănătății și nu reprezintă un defect al aparatului.

- ◆ Ajustați balonul din nailon **13** cu ajutorul fermoarelor în funcție de articolul de îmbrăcăminte care trebuie uscat:
  - În cazul îmbrăcămintei de dimensiuni mai mici, fermoarele laterale de pe ambele părți trebuie să fie închise. În cazul articolelor de îmbrăcăminte de dimensiuni mai mari, fermoarele laterale trebuie să fie deschise.
  - Dacă doriți să uscați o parte superioară cu glugă, deschideți fermoarul de la gâtul balonului din nailon **13**. Închideți acest fermoar în cazul îmbrăcămintei fără glugă.
- ◆ Trageți articolul de îmbrăcăminte care trebuie călcat pe balonul din nailon **13** și neteziți-l. Aveți grijă ca...
  - gulerul articolului de îmbrăcăminte să fie așezat corect peste gâtul umerasului pentru haine **1**,
  - gluga să atârne peste gât dacă fermoarul este deschis,
  - brațele balonului din nailon **13** să fie întinse și drepte în mânecele articolului de îmbrăcăminte,
  - toți nasturii (chiar și de pe mâneci) să fie închiși,
  - partea cu nasturi să se afle peste rândul cu găuri, în mijlocul balonului din nailon **13**.
- ◆ Distribuți clemele de fixare **11** în mod uniform de-a lungul tivului de jos al articolului de îmbrăcăminte. Acestea asigură ca îmbrăcămintea să nu se șifoneze sau să se întindă în timpul procesului de uscare.
- ◆ Rotiți comutatorul rotativ **9** în sens orar până când LED-ul **8** luminează constant cu timpul de uscare dorit. Puteți selecta între minimum 5 și maximum 30 de minute, în trepte de câte 5 minute.

### **INDICAȚIE**

- Se pot seta maximum 30 de minute. Rotiți în continuare comutatorul rotativ **9**, toate LED-urile **8** luminează intermitent de câteva ori.

Aparatul începe procesul de uscare. În timpul funcționării, LED-urile ❸ se sting pe rând și indică astfel timpul de uscare rămas.

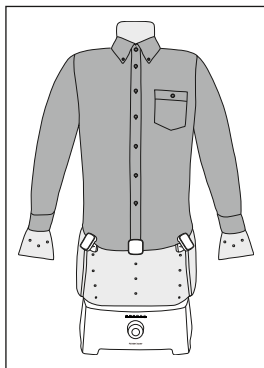


Fig. 2: Aparat în funcțiune

#### INDICAȚIE

- ▶ Întindeți încă o dată articolul de îmbrăcăminte și neteziți-l de îndată ce balonul din nailon ❶ este complet umflat.
  - ▶ În timpul funcționării puteți ajusta timpul de uscare după cum doriți.
  - ▶ Pentru a opri mai devreme procesul de uscare și pentru a deconecta aparatul, rotiți comutatorul rotativ ❹ în sens antiorar, până când se sting toate LED-urile ❸.
- ◆ Aparatul se deconectează în mod automat după scurgerea timpului de uscare setat.
  - ◆ Scoateți cu grijă articolul de îmbrăcăminte.
  - ◆ Scoateți ștecărul din priză și lăsați aparatul și accesoriile să se răcească complet înainte de a le curăța sau depozita.

## Curățarea

#### ⚠ AVERTIZARE! PERICOL DE RĂNIRE!

- ▶ Scoateți ștecărul din priză înainte de fiecare curățare și lăsați aparatul să se răcească.
- ▶ Nu introduceți niciodată baza aparatului ❷, cablul de alimentare sau ștecărul în apă sau în alte lichide!

#### ATENȚIE! PAGUBE MATERIALE!

- ▶ Nu utilizați substanțe de curățare agresive, corozive sau chimice. Aceste substanțe pot ataca ireparabil suprafața.
- ◆ Lăsați aparatul și accesoriile să se răcească complet.

- ♦ Curățați baza aparatului ⑩, țița telescopică ④, umerășul pentru haine ①, clemele de fixare ⑪ și balonul din nailon ⑬ cu o lavetă umedă. Dacă este necesar, adăugați puțin detergent delicat pe lavetă și ștergeți ulterior cu o lavetă umezită numai cu apă.
- ♦ Lăsați toate componentele să se usuce bine înainte de reutilizare sau depozitare.

## Depozitarea

- ♦ Curățați aparatul și accesoriile conform descrierii din capitolul **Curățarea**.
- ♦ Înfășurați cablul de alimentare în jurul suportului de înfășurare cablu ⑫ și fixați-l cu clema cablului.
- ♦ Păstrați toate componentele într-un loc curat și uscat.

## Eliminarea

### Eliminarea ambalajelor



Reintroducerea ambalajelor în circuitul materialelor contribuie la economisirea materiilor prime și la reducerea cantității de deșeuri. Eliminați materialele de ambalare de care nu mai aveți nevoie, conform prevederilor locale în vigoare.



Eliminați ambalajul în mod ecologic.

Respectați marcajul de pe diferitele materiale de ambalare și separați-le dacă este cazul. Materialele de ambalare sunt marcate cu abrevieri (a) și cifre (b) cu următoarea semnificație: 1–7: materiale plastice, 20–22: hârtie și carton, 80–98: materiale compozite.

#### INDICAȚIE

- Dacă este posibil, păstrați ambalajul original pe durata perioadei de garanție a aparatului, pentru a-l putea ambala corespunzător în caz de utilizare a garanției.

### Eliminarea aparatului



**În niciun caz nu aruncați aparatul în gunoiul menajer obișnuit. Acest produs face obiectul Directivei europene 2012/19/EU.**

Eliminați aparatul prin intermediul unei firme autorizate sau prin intermediul serviciului local de eliminare a deșeurilor. Respectați prevederile actuale în vigoare. Dacă aveți nelămuriri, contactați serviciul local de eliminare a deșeurilor.



Informații despre posibilitățile de eliminare a produsului scos din uz pot fi obținute de la administrația locală.

## Remediarea defecțiunilor

Acest capitol cuprinde indicații importante cu privire la remediarea defecțiunilor. Dacă nu reușiți să rezolvați problema cu niciunul dintre pașii indicați în continuare, vă rugăm să apălați serviciul clienți.

| Defecțiune                                                                                            | Cauze posibile                                                                                  | Soluții posibile                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Aparatul nu funcționează.                                                                             | Aparatul nu este conectat la sursa de alimentare cu energie electrică.                          | Asigurați-vă că ștecărul este conectat la o priză de alimentare adecvată.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                       | Aparatul nu este pornit.                                                                        | Rotiți comutatorul rotativ ❹ în sens orar până la timpul de uscare dorit.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                       | Aparatul este defect.                                                                           | Vă rugăm să vă adresați serviciului clienți.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Aparatul întrerupe procesul de uscare în timpul funcționării, temporizatorul continuă să funcționeze. | Aparatul este supraîncălzit. Acesta este suprasolicitat sau fantele de aerisire ❻ sunt blocate. | Opriți temporizatorul. În caz contrar, aparatul continuă în mod automat procesul de uscare de îndată ce s-a răcit suficient și dacă nu s-a scurs timpul setat.<br>Dacă este cazul, îndepărtați blocajul din fantele de aerisire ❻. Lăsați aparatul să se răcească timp de cca 5 – 10 minute și setați un nou timp de uscare. Dacă aparatul nu pornește încă, opriți din nou temporizatorul și încercați din nou mai târziu. |
| Aparatul se oprește pur și simplu în timpul funcționării.                                             | Timpul de uscare setat s-a scurs.                                                               | Dacă este necesar, setați un nou timp de uscare.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                                                                                                       | Aparatul s-a răsturnat.                                                                         | Aparatul se deconectează în mod automat dacă se răstoarnă în timpul funcționării. Așezați-l și porniți-l la loc. Asigurați întotdeauna o poziție stabilă.                                                                                                                                                                                                                                                                   |

## Anexă

### Date tehnice

|                    |                                                        |
|--------------------|--------------------------------------------------------|
| Tensiunea rețelei  | 220 – 240 V ~ (curent alternativ), 50 – 60 Hz          |
| Consum             | 1650 – 1960 W                                          |
| Clasa de protecție | II / □ (izolare dublă)                                 |
| Tip de protecție   | IPX1: Protecție împotriva stropilor care cad vertical. |

### Garanția Kompernass Handels GmbH

Stimate client,

Pentru acest aparat se acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării. În cazul în care produsul prezintă defecte, beneficiați de drepturi legale față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate prin garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

#### Condiții de garanție

Perioada de garanție începe de la data cumpărării. Păstrați cu grijă bonul fiscal original. Acesta este necesar pentru a dovedi cumpărarea.

Dacă în decurs de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul va fi reparat sau înlocuit de către noi – la alegerea noastră – în mod gratuit. Garanția presupune ca în timpul perioadei de trei ani să se prezinte aparatul defect și dovada cumpărării (bonul fiscal), precum și o scurtă descriere în scris, în care să se specifice în ce constă defectul și când a apărut acesta.

Dacă defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau unul nou. Odată cu reparația sau înlocuirea produsului nu începe o nouă perioadă de garanție.

#### Perioada de garanție și pretențiile legale privind defectele

Perioada de garanție nu este prelungită după efectuarea reparațiilor realizate în perioada de garanție. Acest lucru este valabil și pentru piesele înlocuite și reparate. Eventualele deteriorări și deficiențe prezente deja la cumpărare trebuie semnalate imediat după dezambalarea produsului. Reparațiile necesare după expirarea perioadei de garanție se efectuează contra cost.

## Domeniul de aplicare a garanției

Aparatul a fost produs cu grijă, în conformitate cu orientările stricte privind calitatea și verificat cu rigurozitate înaintea livrării.

Garanția se acordă în caz de defecte de material sau de fabricație. Această garanție nu se extinde asupra componentelor produsului care sunt expuse uzurii normale și care, prin urmare, pot fi considerate piese de uzură sau asupra deteriorărilor apărute la componentele fragile, de exemplu comutatoare, acumulatori, forme de copt sau componente realizate din sticlă.

Această garanție se pierde în cazul în care produsul a fost deteriorat, a fost utilizat sau întreținut în mod necorespunzător. Pentru utilizarea corespunzătoare a produsului trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare. Trebuie evitate în mod obligatoriu utilizările și acțiunile nerecomandate sau care fac obiectul unor avertizări în cadrul instrucțiunilor de utilizare.

Aparatul este destinat numai uzului privat și nu utilizărilor comerciale. În cazul manevrării abuzive sau necorespunzătoare, al uzului de forță și al intervențiilor care nu au fost realizate de către filiala noastră autorizată de service, garanția își pierde valabilitatea.

## Procedura de acordare a garanției

Pentru a se asigura prelucrarea rapidă a solicitării dvs., urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările păstrați la îndemână bonul fiscal și numărul articolului (de exemplu IAN 12345) ca dovadă a cumpărării.
- Numărul articolului poate fi consultat pe plăcuța de caracteristici, pe o gravură, pe coperta instrucțiunilor (în partea stângă, jos) sau pe autocolantul de pe partea din spate sau de jos.
- În cazul în care apar defecte funcționale sau alte defecțiuni, contactați mai întâi **telefonic** sau **prin e-mail** departamentul de service menționat în continuare.
- Apoi puteți expedia produsul înregistrat ca fiind defect la adresa de service care v-a fost comunicată, fără a plăti taxe poștale, anexând dovada cumpărării (bonul fiscal) și indicând în ce constă defectul și când a apărut acesta.



Acest manual, precum și multe altele, videoclipuri cu produsele și software-uri pot fi descărcate pe [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).

## Service-ul

**RO Service România**

Tel.: 0800896637

E-Mail: [kompernass@lidl.ro](mailto:kompernass@lidl.ro)

IAN 305777

## Importator

Vă rugăm să aveți în vedere faptul că următoarea adresă nu reprezintă o adresă pentru service. Contactați mai întâi centrul de service indicat.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANIA

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

# Съдържание

|                                                        |           |
|--------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Въведение</b> .....                                 | <b>18</b> |
| Употреба по предназначение .....                       | 18        |
| Предупредителни указания .....                         | 19        |
| <b>Указания за безопасност</b> .....                   | <b>20</b> |
| <b>Проверка на окомплектовката на доставката</b> ..... | <b>23</b> |
| <b>Описание на уреда</b> .....                         | <b>24</b> |
| <b>Пускане на уреда в експлоатация</b> .....           | <b>24</b> |
| <b>Съвети за употреба</b> .....                        | <b>25</b> |
| <b>Работа с уреда</b> .....                            | <b>26</b> |
| <b>Почистване</b> .....                                | <b>27</b> |
| <b>Съхранение</b> .....                                | <b>28</b> |
| <b>Предаване за отпадъци</b> .....                     | <b>28</b> |
| Предаване на опаковката за отпадъци .....              | 28        |
| Предаване на уреда за отпадъци .....                   | 28        |
| <b>Отстраняване на неизправности</b> .....             | <b>29</b> |
| <b>Приложение</b> .....                                | <b>30</b> |
| Технически характеристики .....                        | 30        |
| Гаранция .....                                         | 30        |
| Сервизно обслужване .....                              | 32        |
| Вносител .....                                         | 32        |

## Въведение

Поздравяваме ви за покупката на вашия нов уред.

Избрали сте висококачествен продукт. Ръководството за потребителя е неразделна част от този продукт. То съдържа важни указания относно безопасността, употребата и предаването за отпадъци. Преди да използвате продукта, се запознайте с всички указания за обслужване и безопасност. Използвайте продукта единствено според описанието и за указанияте области на приложение. Предавайте продукта на трети лица заедно с цялата документация.

## Употреба по предназначение

Уредът е предназначен за сушене и гладене на върхни дрехи в сухи затворени помещения на частни домакинства.

Уредът не е предвиден за употреба в професионални или промишлени условия.

Претенции от всякакъв вид за щети, произтичащи от неотговаряща на предназначението употреба, неправилни ремонти, извършени без разрешение изменения или използване на неодобрени резервни части са изключени. Рискът се поема единствено от потребителя.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

#### **Опасност в резултат на нецелесъобразна употреба!**

Употреба на уреда не по предназначение и/или друг вид използване могат да представляват опасност.

- Използвайте уреда единствено по предназначение.
- Спазвайте начините на процедиране, описани в това ръководство за потребителя.

## Предупредителни указания

В настоящото ръководство за потребителя се използват следните предупредителни указания:

### **ОПАСНОСТ**

**Предупредително указание с тази степен на опасност обозначава грозяща опасна ситуация.**

Ако опасната ситуация не бъде избегната, тя може да доведе до смърт или тежки наранявания.

- Спазвайте инструкциите в това предупредително указание, за да избегнете опасността от смърт или тежки наранявания на хора.

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!**

**Предупредително указание с тази степен на опасност обозначава възможна опасна ситуация.**

Ако опасната ситуация не бъде избегната, тя може да доведе до наранявания.

- Спазвайте инструкциите в това предупредително указание, за да избегнете наранявания на хора.

### **ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!**

**Предупредително указание с тази степен на опасност обозначава възможни материални щети.**

Ако ситуацията не бъде избегната, тя може да доведе до материални щети.

- Спазвайте инструкциите в това предупредително указание, за да избегнете материални щети.

### **УКАЗАНИЕ**

- Указанието дава допълнителна информация, която улеснява работата с уреда.

## Указания за безопасност

Тази глава съдържа важни указания за безопасност при работа с уреда. Този уред отговаря на предписаните правила за техническа безопасност. Неправилна употреба може да доведе до телесни увреждания и материални щети.

- Преди пускане на уреда в експлоатация проверете дали мрежовото напрежение съответства на посоченото на табелката с фабрични/технически данни мрежово напрежение.
- В случай че уредът е паднал или е повреден, той не трябва да се използва повече. Дайте уреда за проверка и евентуален ремонт от квалифициран специалист или сервиза.
- Повредени щепсели или мрежови кабели трябва незабавно да се сменят от квалифициран специалист или сервиза, за да се избегнат опасности.
- За изключване на уреда от електрозахранването винаги дърпайте само щепсела, никога мрежовия кабел.
- Не пречупвайте и не притискайте кабели и го полагайте така, че да не се допира до горещи повърхности и никой да не може да го настъпи или да се спъне в него.
- Прокарвайте мрежовия кабел така, че да не може да се притиска или поврежда по друг начин.
-  Никога не потапяйте основата на уреда, мрежовия кабел или щепсела във вода или други течности!  
В противен случай съществува опасност за живота поради токов удар!
- Не допускате свързващият кабел да се намокри или навлажни по време на работа. Никога не хващайте мрежовия кабел или щепсела с влажни ръце.

- Не излагайте основата на уреда на влага и не я използвайте на открито. В случай че в корпуса на уреда попадне течност, незабавно издърпайте щепсела на уреда от контакта и дайте уреда за ремонт от квалифициран специалист.
- Никога не отваряйте корпуса на уреда. В противен случай безопасността не е гарантирана и гаранцията отпада.
- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, както и от лица с ограничени физически, сетивни или умствени възможности или без опит и знания, ако са под наблюдение или са инструктирани по отношение на безопасната употреба на уреда и разбират опасностите, произтичащи от работата с него.
- Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца без наблюдение.
- Не допускате деца да играят с уреда.
- По време на работа никога не оставяйте уреда без наблюдение.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Този уред е предназначен само за сушене на текстилни изделия, изпрани с вода.
- Винаги изключвайте уреда и прекъсвайте електрозахранването му, когато не го използвате, преди сглобяване, разглобяване, преместване или почистване.
- Поставете уреда само върху равна, суха и нечувствителна на топлина основа. Уредът трябва да стои стабилно.
- Не използвайте уреда в близост до горещи повърхности или горими материали.
-  **Повишено внимание! Горещи повърхности!**  
Части от уреда се нагорещават по време на работа.  
Опасност от изгаряне!

- Оставете уреда да се охлади, преди да го почистите или приберете.
- За работа с уреда не използвайте външен таймер или отделна система за дистанционно управление.
- Не поставяйте нищо във вентилационния канал в корпуса на основата на уреда и не го покривайте.
- Винаги разполагайте уреда така, че да има свободно пространство от всички страни.
- Използвайте само препоръчаните от производителя принадлежности.
- Не допускайте попадане на течност във вентилационния канал в корпуса на основата на уреда.
- Не използвайте уреда за други цели, освен за описаните в настоящото ръководство. При неправилна употреба на уреда съществува опасност от нараняване.

## Проверка на окомплектовката на доставката

Стандартната окомплектовка на доставката включва следните компоненти:

- основа на уреда
- телескопичен прът
- закачалка за дрехи
- 6 щипки-тежести
- найлонов балон
- ръководство за потребителя

### **ОПАСНОСТ**

- ▶ Не допускайте деца да играят с опаковъчните материали.  
**Съществува опасност от задушаване.**
- ◆ Извадете всички части на уреда и ръководството за потребителя от опаковката.
- ◆ Отстранете всички опаковъчни материали от уреда.

### **УКАЗАНИЕ**

- ▶ Проверете доставката за комплектност и видими повреди.
- ▶ При непълна доставка или повреди поради лоша опаковка или щети, получени при транспорта, се обърнете към горещата линия на сервиза (вж. глава *Сервиз*).

## Описание на уреда

(Вж. фигурите на разгъващата се страница)

- ❶ Закачалка за дрехи
- ❷ Фиксатор за закачалката за дрехи
- ❸ Блокираща скоба за блокиране на телескопичния прът
- ❹ Телескопичен прът
- ❺ Защита от капеща вода
- ❻ Вентилационен канал
- ❼ Бутон за деблокиране 
- ❽ Светодиодна индикация
- ❾ Въртящ се регулатор
- ❿ Основа на уреда
- ⓫ Щипки-тежести за утежняване на дрехата
- ⓫ Место за навиване на кабела
- ⓫ Найлонов балон за надяване на дрехата

## Пускане на уреда в експлоатация

### ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!

- Винаги разполагайте уреда така, че да има свободно пространство от всички страни.

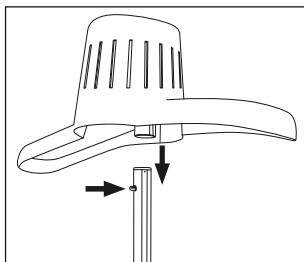
Сглобете уреда преди употреба. Допълнително използвайте фигурите на разгъващата се страница като помощ.

- ◆ Пъхнете телескопичния прът ❹ в предвидения за него отвор горе в основата на уреда ❿, така че да се фиксира. Защитата от капеща вода ❺ трябва да се намира над вентилационния канал ❻. Уверете се, че тя е поставена на височина от минимум 10 cm над вентилационния канал ❻.

### УКАЗАНИЕ

- За да извадите отново телескопичния прът ❹ при необходимост, натиснете бутона за деблокиране  ❼ и издърпайте телескопичния прът ❹.
- ◆ Настройте височината на телескопичния прът ❹. За целта отворете блокиращата скоба ❸, издърпайте телескопичния прът ❹ до желаната височина и затегнете отново блокиращата скоба ❸. Издърпайте телескопичния прът ❹ минимум на такава дължина, че да може да се постави закачалката за дрехи ❶.

- ◆ Поставете закачалката за дрехи **1** на телескопичния прът **4** така, че извитите рамена на закачалката да сочат предната страна на уреда. Натиснете фиксатора **2** навътре, плъзнете закачалката за дрехи **1** през него и оставете фиксатора **2** да се застопори (фиг. 1).



Фиг. 1: Поставяне на закачалка за дрехи **1**

#### УКАЗАНИЕ

- За да извадите отново закачалката за дрехи **1** при необходимост, натиснете фиксатора **2** навътре и издърпайте закачалката за дрехи **1** нагоре.
- ◆ Сега наденете найлоновия балон **13** през закачалката за дрехи **1**. Издърпайте ластика в долния край на найлоновия балон **13** през горния ръб на мястото за навиване на кабела **12**.
- ◆ Включете щепсела в подходящ контакт.

Сега уредът е готов за работа.

## Съвети за употреба

- Подходящи материали са памук, лен, коприна и фланела.
- Неподходящи са всички разтягащи се, трикотажни и плетени на една кука дрехи, както и дрехи от овча вълна. Разтягащи се дрехи могат да се разпънат.
- Дрехите, които ще се сушат, трябва предварително да са центрофугирани в пералня на минимум 400 оборота в минута. Оставете нецетрофугирани в перална машина дрехи първо да поизсъхнат. Текстилните изделия трябва да са само влажни, от тях не трябва да капе вода!
- Процесът на сушене на машинно центрофугирана риза продължава около 10 минути. Но продължителността може да варира според материала и степента на влажност. Преди всичко при тежки тъкани може да е необходимо по-продължително сушене.
- За да предпазите дрехата си, винаги започвайте с по-кратка продължителност на сушене и при необходимост я удължавайте.

## Работа с уреда

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!**

- Части от уреда се нагорещават по време на работа. Опасност от изгаряне!

### **ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!**

- Не поставяйте нищо във вентилационния канал **6** в корпуса на основата на уреда **10** и не го покривайте.

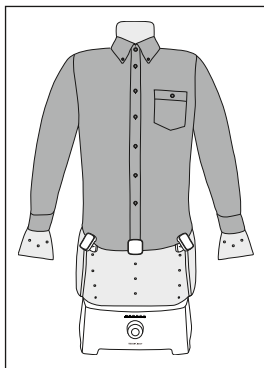
### **УКАЗАНИЕ**

- По време на първите употреби е възможно образуване на лека миризма. Това не е опасно за здравето и не представлява дефект на уреда.
- ◆ Напаснете найлоновия балон **13** към дрехата, която ще се суши, с помощта на циповете:
  - При по-малък размер дрехи страничните ципове трябва да са затворени от двете страни. При по-голям размер дрехи страничните ципове трябва да се отворят.
  - Ако искате да сушите горнище с качулка, отворете ципа при частта за врата на найлоновия балон **13**. При дреха без качулка затворете този цип.
- ◆ Наденете дрехата за гладене върху найлоновия балон **13** и я загладете. При това се уверете, че...
  - яката на дрехата е поставена правилно през частта за врата на закачалката за дрехи **1**,
  - при отворен цип качулката виси през частта за врата,
  - ръкавите на найлоновия балон **13** лежат равно и право в ръкавите на дрехата,
  - всички копчета (също и на ръкавите) са закопчани,
  - платката с копчета се намира над реда дупки в средата на найлоновия балон **13**.
- ◆ Разпределете равномерно щипките-тежести **11** по долния край на дрехата. Погрижете се дрехата да не се измачква или изкривява по време на процеса на сушене.
- ◆ Завъртете въртящия се регулатор **9** по часовниковата стрелка така, че светодиодът **8** за желаната продължителност на сушене да свети. Можете да избирате между минимум 5 и максимум 30 минути на стъпки от 5 минути.

### **УКАЗАНИЕ**

- Могат да се настроят максимум 30 минути. Ако продължите да въртите въртящия се регулатор **9**, всички светодиоди **8** премигват няколко пъти.

Уредът започва процеса на сушене. По време на работа светодиодите **8** угасват един след друг и така показват оставащото време на сушене.



Фиг. 2: Уред по време на работа

#### УКАЗАНИЕ

- ▶ Изпънете още веднъж дрехата и я загладете, след като найлоновият балон **13** се надуе изцяло.
  - ▶ Можете да регулирате произволно продължителността на сушене по време на работа.
  - ▶ За да прекратите преждевременно процеса на сушене и да изключите уреда, въртете въртящия се регулатор **9** обратно на часовниковата стрелка, докато всички светодиоди **8** угаснат.
- ◆ Уредът се изключва автоматично след изтичане на настроената продължителност на сушене.
  - ◆ Свалете внимателно дрехата.
  - ◆ Издърпайте щепсела и оставете уреда и принадлежностите му да се охладят напълно, преди да ги почистите или приберете.

## Почистване

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНЕ!**

- ▶ Преди всяко почистване издърпвайте щепсела от контакта и оставайте уреда да се охлади.
- ▶ Никога не потапяйте основата на уреда **10**, мрежовия кабел или щепсела във вода или други течности!

### **ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ МАТЕРИАЛНИ ЩЕТИ!**

- ▶ Не използвайте агресивни, абразивни или химически почистващи препарати. Те могат да повредят непоправимо повърхността.
- ◆ Оставете уреда и принадлежностите му да се охладят напълно.

- ♦ Почистете основата на уреда ⑩, телескопичния прът ④, закачалката за дрехи ①, щипките-тежести ⑪ и найлоновия балон ⑬ с влажна кърпа. При необходимост използвайте мек миещ препарат върху кърпата и след това избършете с навлажнена само с вода кърпа.
- ♦ Оставете всички части да изсъхнат добре, преди да ги използвате отново или да ги приберете.

## Съхранение

- ♦ Почистете уреда и принадлежностите съгласно описанието в глава *Почистване*.
- ♦ Навивайте мрежовия кабел на мястото за навиване на кабела ⑫ и го фиксирайте с кабелната скоба.
- ♦ Съхранявайте всичко на чисто и сухо място.

## Предаване за отпадъци

### Предаване на опаковката за отпадъци



Връщането на опаковката в системата за циркулация на материалите спестява суровини и намалява количеството отпадъци. Предайте ненужните ви вече опаковъчни материали за отпадъци съгласно действащите местни разпоредби.



Предайте опаковката за отпадъци в съответствие с екологичните изисквания. Вземете под внимание обозначението върху различните опаковъчни материали и при необходимост ги събирайте разделно. Опаковъчните материали са обозначени със съкращения (a) и цифри (b) със следното значение: 1–7: пластмаси, 20–22: хартия и картон, 80–98: композитни материали.

#### УКАЗАНИЕ

- По възможност запазете оригиналната опаковка за времето на гаранционния срок, за да можете да опаковате правилно уреда, ако се наложи да се възползвате от гаранцията.

### Предаване на уреда за отпадъци



**В никакъв случай не изхвърляйте уреда с обикновените битови отпадъци. Този продукт подлежи на европейската директива 2012/19/EU.**

Предайте уреда за отпадъци чрез лицензирана фирма за управление на отпадъци или общинската служба за управление на отпадъци. Спазвайте действащите в момента разпоредби. В случай на съмнение се обърнете към местния пункт за събиране на отпадъци.



Информация относно възможностите за предаване за отпадъци на излезлия от употреба продукт можете да получите от вашата общинска или градска управа.

## Отстраняване на неизправности

В тази глава се съдържат важни указания за отстраняване на неизправности. Ако не можете да решите проблема с долупосочените стъпки, се обърнете към сервиза.

| Неизправност                                                                            | Възможни причини                                                              | Възможни начини на отстраняване                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Уредът не функционира.                                                                  | Уредът не е свързан към електрозахранването.                                  | Уверете се, че щепселът е включен в подходящ контакт.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                         | Уредът не е включен.                                                          | Завъртете въртящия се регулатор ⑨ по часовниковата стрелка на желаното време за сушене.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                                                         | Уредът е повреден.                                                            | Обърнете се към сервиза.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Уредът прекъсва процеса на сушене по време на работа, но таймерът продължава да работи. | Уредът е прегрял. Уредът е претоварен или вентилационният канал ⑥ е блокиран. | Изключете таймера. В противен случай уредът продължава автоматично процеса на сушене, след като се е охладил достатъчно и ако настроеното време още не е изтекло.<br>При необходимост отстранете причината за блокирането на вентилационния канал ⑥. Оставете уреда да се охлади около 5 – 10 минути и настройте нова продължителност на сушене. Ако уредът все още не стартира, изключете отново таймера и по-късно опитайте повторно. |
| Уредът се изключва от само себе си по време на работа.                                  | Настроеното време за сушене е изтекло.                                        | При необходимост настройте ново време на сушене.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|                                                                                         | Уредът се е преобърнал.                                                       | Уредът се изключва автоматично, ако се преобърне по време на работа. Изправете го и го включете отново. Винаги осигурявайте стабилно положение.                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

## Приложение

### Технически характеристики

|                     |                                                   |
|---------------------|---------------------------------------------------|
| Мрежово напрежение  | 220 – 240 V ~ (променлив ток), 50 – 60 Hz         |
| Консумирана мощност | 1650 – 1960 W                                     |
| Клас на защита      | II / □ (двойна изолация)                          |
| Степен на защита    | IPX1: Защита срещу вертикално падаща капеща вода. |

### Гаранция

Уважаеми клиенти,

за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в чл.112-115\* от Закона за защита на потребителите. Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно Закона за защита на потребителите.

### Гаранционни условия

Гаранционният срок започва да тече от датата на покупката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен – по наш избор. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектния уред и касовата бележка (касовият бон) и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. С ремонта или смяната на продукта не започва да тече нов гаранционен срок.

### Гаранционен срок и законови претенции при дефекти

Гаранционната услуга не удължава гаранционния срок. Това важи също и за сменените и ремонтирани части. За евентуално наличните повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разпаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

## Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за обслужване.

Предназначение и действия, които не се препоръчат от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за стопанска употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

## Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN **305777**) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

## Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

**Внимание:** Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта. Уредите, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

## Сервизно обслужване



България

Тел.: 00800 111 4920

Е-мейл: [kompernass@lidl.bg](mailto:kompernass@lidl.bg)

IAN 305777

## Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

ГЕРМАНИЯ

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

**\* Чл. 112.**

- (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителята има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.
- (2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:
  1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
  2. значимостта на несъответствието;
  3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

**Чл. 113.**

- (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.
- (2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.
- (3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.

- (4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е бесплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.
- (5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

**Чл. 114.**

- (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности: 1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума; 2. намаляване на цената.
- (2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.
- (3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба. (4) (Предишна ал. 3 - ДВ, бр. 61 от 2014 г., в сила от 25.07.2014 г.) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително.

**Чл. 115.**

- (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.
- (2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.
- (3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

# Inhaltsverzeichnis

|                                           |           |
|-------------------------------------------|-----------|
| <b>Einleitung</b> .....                   | <b>36</b> |
| Bestimmungsgemäße Verwendung .....        | 36        |
| Warnhinweise .....                        | 37        |
| <b>Sicherheitshinweise</b> .....          | <b>38</b> |
| <b>Lieferumfang prüfen</b> .....          | <b>41</b> |
| <b>Gerätebeschreibung</b> .....           | <b>42</b> |
| <b>Gerät in Betrieb nehmen</b> .....      | <b>42</b> |
| <b>Anwendungstipps</b> .....              | <b>43</b> |
| <b>Bedienen</b> .....                     | <b>44</b> |
| <b>Reinigen</b> .....                     | <b>45</b> |
| <b>Aufbewahren</b> .....                  | <b>46</b> |
| <b>Entsorgen</b> .....                    | <b>46</b> |
| Verpackung entsorgen .....                | 46        |
| Gerät entsorgen .....                     | 46        |
| <b>Fehlerbehebung</b> .....               | <b>47</b> |
| <b>Anhang</b> .....                       | <b>48</b> |
| Technische Daten .....                    | 48        |
| Garantie der Kompernaß Handels GmbH ..... | 48        |
| Service .....                             | 50        |
| Importeur .....                           | 50        |

## Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist zum Trocknen und Glätten von Oberbekleidung in trockenen Innenräumen privater Haushalte bestimmt.

Verwenden Sie das Gerät nicht in gewerblichen oder industriellen Bereichen.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommener Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

### **WARNUNG!**

#### **Gefahr durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung!**

Von dem Gerät können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und/oder andersartiger Nutzung Gefahren ausgehen.

- ▶ Das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß verwenden.
- ▶ Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorgehensweisen einhalten.

## Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

### **GEFAHR!**

**Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation.**

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr des Todes oder schwerer Verletzungen von Personen zu vermeiden.

### **WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

**Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.**

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

### **ACHTUNG! SACHSCHADEN!**

**Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.**

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

### **HINWEIS**

- Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

## Sicherheitshinweise

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät. Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

- Prüfen Sie vor der Inbetriebnahme des Gerätes, ob die Netzspannung mit der auf dem Typen-/Leistungsschild angegebenen Netzspannung übereinstimmt.
- Falls das Gerät heruntergefallen oder beschädigt ist, dürfen Sie es nicht mehr in Betrieb nehmen. Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal oder dem Kundenservice überprüfen und gegebenenfalls reparieren.
- Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von qualifiziertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Ziehen Sie immer nur am Netzstecker, niemals am Netzkabel, um das Gerät von der Stromversorgung zu trennen.
- Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht und verlegen Sie es so, dass es nicht in Kontakt mit heißen Oberflächen kommt und niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- Führen Sie das Netzkabel so, dass es nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden kann.
-  Tauchen Sie die Gerätebasis, das Netzkabel oder den Netzstecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten! Andernfalls besteht Lebensgefahr durch elektrischen Schlag!
- Achten Sie darauf, dass die Anschlussleitung während des Betriebs niemals nass oder feucht wird. Fassen Sie das Netzkabel oder den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.

- Sie dürfen die Gerätebasis keiner Feuchtigkeit aussetzen und nicht im Freien benutzen. Falls doch einmal Flüssigkeit in das Gerätegehäuse gelangt, ziehen Sie sofort den Netzstecker des Gerätes aus der Steckdose und lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- Öffnen Sie niemals das Gerätegehäuse. In diesem Falle ist die Sicherheit nicht gegeben und die Gewährleistung erlischt.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.
- **WARNUNG:** Dieses Gerät ist nur zum Trocknen von Textilien bestimmt, die in Wasser gewaschen wurden.
- Das Gerät ist bei Nichtbenutzung, vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen und bevor Sie es bewegen oder reinigen stets auszuschalten und von der Stromversorgung zu trennen.
- Stellen Sie das Gerät nur auf einen ebenen, trockenen und hitzeunempfindlichen Untergrund. Das Gerät muss stabil stehen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von heißen Oberflächen oder brennbaren Materialien.

-  **Vorsicht! Heiße Oberflächen!**  
Teile des Gerätes werden während des Betriebs heiß.  
Verbrennungsgefahr!
- Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es reinigen oder verstauen.
- Benutzen Sie keine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwirksystem, um das Gerät zu betreiben.
- Stecken Sie nichts in die Lüftung im Gehäuse der Gerätebasis und decken Sie diese nicht ab.
- Stellen Sie das Gerät immer mit einem Freiraum zu allen Seiten auf.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlenes Zubehör.
- Lassen Sie keine Flüssigkeit in die Lüftung im Gehäuse der Gerätebasis gelangen.
- Missbrauchen Sie das Gerät nicht für andere Zwecke, als in dieser Anleitung beschrieben. Bei Missbrauch des Gerätes besteht Verletzungsgefahr.

## Lieferumfang prüfen

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Gerätebasis
- Teleskopstange
- Kleiderbügel
- 6 Beschwerungsklammern
- Nylon-Ballon
- Bedienungsanleitung

### **GEFAHR!**

- ▶ Verpackungsmaterialien dürfen nicht von Kindern zum Spielen verwendet werden. **Es besteht Erstickungsgefahr.**
- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Bedienungsanleitung aus der Verpackung.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial vom Gerät.

### **HINWEIS**

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Servicehotline (siehe Kapitel **Service**).

## Gerätebeschreibung

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

- ❶ Kleiderbügel
- ❷ Arretierung für den Kleiderbügel
- ❸ Verriegelungsclip zum Verriegeln der Teleskopstange
- ❹ Teleskopstange
- ❺ Tropfschutz
- ❻ Lüftung
- ❼ Entriegelungstaste 
- ❽ LED-Anzeige
- ❾ Drehregler
- ❿ Gerätebasis
- ⓫ Beschwerungsklammern zum Beschweren der Kleidung
- ⓬ Kabelaufwicklung
- ⓭ Nylon-Ballon zum Aufziehen der Kleidung

## Gerät in Betrieb nehmen

### ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Stellen Sie das Gerät immer mit einem Freiraum zu allen Seiten auf.

Bauen Sie das Gerät vor der Verwendung zusammen. Nehmen Sie ergänzend die Abbildungen auf der Ausklappseite zu Hilfe.

- ♦ Schieben Sie die Teleskopstange ❹ in die dafür vorgesehene Öffnung oben in der Gerätebasis ❿, bis sie einrastet. Der Tropfschutz ❺ muss sich über der Lüftung ❻ befinden. Stellen Sie sicher, dass er in einer Höhe von mindestens 10 cm über der Lüftung ❻ angebracht ist.

### HINWEIS

- Um die Teleskopstange ❹ bei Bedarf wieder zu entnehmen, drücken Sie die Entriegelungstaste  ❼ und ziehen Sie die Teleskopstange ❹ heraus.
- ♦ Stellen Sie die Höhe der Teleskopstange ❹ ein. Öffnen Sie dazu den Verriegelungsclip ❸, ziehen Sie die Teleskopstange ❹ bis zur gewünschten Höhe heraus und stellen Sie den Verriegelungsclip ❸ wieder fest. Ziehen Sie die Teleskopstange ❹ mindestens so weit heraus, dass der Kleiderbügel ❶ aufgesteckt werden kann.

- ♦ Stecken Sie den Kleiderbügel **1** so auf die Teleskopstange **4** auf, dass die gewölbten Bügelarme zur Gerätevorderseite zeigen. Drücken Sie die Arretierung **2** nach innen und schieben Sie den Kleiderbügel **1** so weit darüber, bis die Arretierung **2** einrastet (Abb. 1).

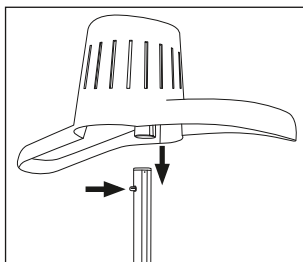


Abb. 1: Kleiderbügel **1** anbringen

#### HINWEIS

- Um den Kleiderbügel **1** bei Bedarf wieder zu entnehmen, drücken Sie die Arretierung **2** nach innen und ziehen Sie den Kleiderbügel **1** nach oben hin ab.
- ♦ Ziehen Sie nun den Nylon-Ballon **13** über den Kleiderbügel **1**. Ziehen Sie den Gummizug am unteren Ende des Nylon-Ballons **13** über die obere Kante der Kabelaufwicklung **12**.
- ♦ Stecken Sie den Netzstecker in eine geeignete Steckdose.

Das Gerät ist nun betriebsbereit.

## Anwendungstipps

- Geeignete Materialien sind z. B. Baumwolle, Leinen, Seide und Flanell.
- Nicht geeignet sind alle dehnbaren, gestrickten und gehäkelten Kleidungsstücke sowie Kleidung aus Schafswolle. Dehnbare Kleidungsstücke könnten ausleiern.
- Die zu trocknende Kleidung sollte zuvor mit mindestens 400 Umdrehungen pro Minute in der Waschmaschine geschleudert worden sein. Lassen Sie nicht maschinengeschleuderte Kleidung erst antrocknen. Die Textilien sollten nur feucht, nicht tropfnass sein!
- Der Trocknungsvorgang dauert bei einem maschinengeschleuderten Hemd ca. 10 Minuten. Die Dauer kann jedoch je nach Material und Feuchtigkeitsgrad variieren. Vor allem bei schwereren Geweben kann längeres Trocknen erforderlich sein.
- Beginnen Sie zum Schutz Ihrer Kleidung immer mit einer kürzeren Trocknungsdauer und verlängern Sie diese bei Bedarf.

## Bedienen

### **WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- Teile des Gerätes werden während des Betriebs heiß. Verbrennungsgefahr!

### **ACHTUNG! SACHSCHADEN!**

- Stecken Sie nichts in die Lüftung **6** im Gehäuse der Gerätebasis **10** und decken Sie diese nicht ab.

### **HINWEIS**

- Während der ersten Anwendungen kann es zu einer leichten Geruchsentwicklung kommen. Dies ist gesundheitlich unbedenklich und stellt keinen Gerätefehler dar.
- ◆ Passen Sie den Nylon-Ballon **13** mithilfe der Reißverschlüsse an das zu trocknende Kleidungsstück an:
  - Für Kleidung kleinerer Größe sollten die seitlichen Reißverschlüsse auf beiden Seiten geschlossen sein. Für größere Kleidungsstücke sollten die seitlichen Reißverschlüsse geöffnet werden.
  - Wenn Sie ein Oberteil mit Kapuze trocknen wollen, öffnen Sie den Reißverschluss am Halsteil des Nylon-Ballons **13**. Schließen Sie diesen Reißverschluss für Kleidung ohne Kapuze.
- ◆ Ziehen Sie das zu bügelnde Kleidungsstück auf den Nylon-Ballon **13** und streichen Sie es glatt. Achten Sie dabei darauf, dass...
  - der Kragen des Kleidungsstücks korrekt über dem Halsteil des Kleiderbügels **1** sitzt,
  - die Kapuze bei geöffnetem Reißverschluss über dem Halsteil hängt,
  - die Ärmel des Nylon-Ballons **13** glatt und gerade in den Ärmeln des Kleidungsstücks liegen,
  - sämtliche Knöpfe (auch an den Ärmeln) geschlossen sind,
  - die Knopfleiste über der Lochreihe mittig am Nylon-Ballon **13** liegt.
- ◆ Verteilen Sie die Beschwerungsklammern **11** gleichmäßig am unteren Saum des Kleidungsstücks. Sie sorgen dafür, dass die Kleidung während des Trocknungsvorgangs nicht verknittert oder sich verzieht.
- ◆ Drehen Sie den Drehregler **9** im Uhrzeigersinn, bis die LED **8** mit der gewünschten Trocknungsdauer leuchtet. Sie haben die Auswahl zwischen mindestens 5 und maximal 30 Minuten in 5-Minuten-Schritten.

### **HINWEIS**

- Maximal können 30 Minuten eingestellt werden. Drehen Sie den Drehregler **9** weiter, blinken alle LEDs **8** ein paar Mal auf.

Das Gerät beginnt mit dem Trocknungsvorgang. Während des Betriebs erlöschen die LEDs **8** der Reihe nach und zeigen so die noch verbleibende Trocknungsdauer an.

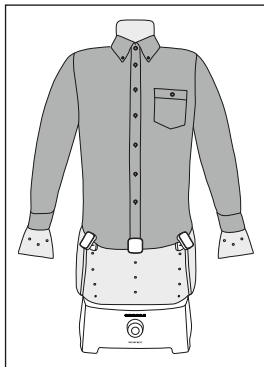


Abb. 2: Gerät in Betrieb

#### HINWEIS

- ▶ Ziehen Sie das Kleidungsstück noch einmal gerade und streichen Sie es glatt, sobald der Nylon-Ballon **13** komplett aufgeblasen ist.
  - ▶ Sie können die Trocknungsdauer während des Betriebs beliebig anpassen.
  - ▶ Um den Trocknungsvorgang vorzeitig abubrechen und das Gerät abzuschalten, drehen Sie den Drehregler **9** gegen den Uhrzeigersinn, bis alle LEDs **8** erloschen sind.
- ◆ Das Gerät schaltet sich nach Ablauf der eingestellten Trocknungsdauer automatisch ab.
  - ◆ Nehmen Sie das Kleidungsstück vorsichtig ab.
  - ◆ Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät und die Zubehörteile vollständig abkühlen, bevor Sie sie reinigen oder verstauen.

## Reinigen

### **⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- ▶ Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen.
- ▶ Tauchen Sie die Gerätebasis **10**, das Netzkabel oder den Netzstecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!

### **ACHTUNG! SACHSCHADEN!**

- ▶ Benutzen Sie keine aggressiven, scheuernden oder chemischen Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche irreparabel schädigen.
- ◆ Lassen Sie das Gerät und die Zubehörteile vollständig abkühlen.

- ◆ Reinigen Sie die Gerätebasis ⑩, die Teleskopstange ④, den Kleiderbügel ①, die Beschwerungsklammern ⑪ und den Nylon-Ballon ⑬ mit einem feuchten Tuch. Geben Sie bei Bedarf ein mildes Spülmittel auf das Tuch und wischen Sie mit einem nur mit Wasser befeuchteten Tuch nach.
- ◆ Lassen Sie alle Teile gut trocknen, bevor Sie sie erneut verwenden oder verstauen.

## Aufbewahren

- ◆ Reinigen Sie das Gerät und die Zubehörteile wie im Kapitel **Reinigen** beschrieben.
- ◆ Wickeln Sie das Netzkabel um die Kabelaufwicklung ⑫ und fixieren Sie es mit dem Kabelclip.
- ◆ Bewahren Sie alles an einem sauberen und trockenen Ort auf.

## Entsorgen

### Verpackung entsorgen



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

#### HINWEIS

- Heben Sie, wenn möglich, die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall ordnungsgemäß verpacken zu können.

### Gerät entsorgen



**Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.**

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgeschiedenen Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

## Fehlerbehebung

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Störungsbehebung. Wenn Sie mit den nachfolgend genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Kundenservice.

| Fehler                                                                                    | Mögliche Ursachen                                                                   | Mögliche Lösungen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Das Gerät funktioniert nicht.                                                             | Das Gerät ist nicht an die Stromversorgung angeschlossen.                           | Vergewissern Sie sich, dass der Netzstecker mit einer geeigneten Steckdose verbunden ist.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                                                                                           | Das Gerät ist nicht eingeschaltet.                                                  | Drehen Sie den Drehregler <b>9</b> bis zur gewünschten Trocknungszeit im Uhrzeigersinn.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|                                                                                           | Das Gerät ist defekt.                                                               | Bitte wenden Sie sich an den Kundenservice.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Das Gerät unterbricht den Trocknungsvorgang während des Betriebs, der Timer läuft weiter. | Das Gerät ist überhitzt. Es ist überlastet oder die Lüftung <b>6</b> ist blockiert. | Schalten Sie den Timer aus. Andernfalls führt das Gerät den Trocknungsvorgang automatisch fort, sobald es ausreichend abgekühlt hat und wenn die eingestellte Zeit noch nicht abgelaufen ist.<br>Entfernen Sie ggf. die Blockade von der Lüftung <b>6</b> . Lassen Sie das Gerät ca. 5 – 10 Minuten abkühlen und stellen Sie eine neue Trocknungsdauer ein. Wenn das Gerät noch nicht startet, schalten Sie den Timer wieder aus und versuchen Sie es später erneut. |
| Das Gerät schaltet sich während des Betriebs einfach ab.                                  | Die eingestellte Trocknungsdauer ist abgelaufen.                                    | Stellen Sie bei Bedarf eine neue Trocknungsdauer ein.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|                                                                                           | Das Gerät ist umgefallen.                                                           | Das Gerät schaltet sich automatisch ab, wenn es während des Betriebs umfällt. Stellen Sie es auf und schalten Sie es wieder ein. Sorgen Sie stets für einen stabilen Stand.                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

## Anhang

### Technische Daten

|                   |                                                                                                           |
|-------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Netzspannung      | 220 – 240 V ~ (Wechselstrom), 50 – 60 Hz                                                                  |
| Leistungsaufnahme | 1650 – 1960 W                                                                                             |
| Schutzklasse      | II /  (Doppelisolierung) |
| Schutzart         | IPX1: Schutz gegen senkrecht fallendes Tropf-<br>wasser.                                                  |

### Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

#### Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

#### Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

## Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

## Service

### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

### AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

### CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 305777

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist.  
Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Versiunea informațiilor · Актуалност на информацията · Stand der Informationen:  
01 / 2019 · Ident.-No.: SBP1960A1-012019-2

---

IAN 305777